

per TUTTA LA DURATA DELLA MANIFESTAZIONE

La postazione della Videonale di Bonn

Shot Through, Tom Dale, Gran Bretagna, 2007, 2'56" - *No Void*, Tessa Knapp, Germania, 2007, 4'50" - *Coagulate*, Mihai Grecu, Francia, 2008, 5'56" - *Yamakasi*, Zsolt Vasarhelyi, Ungheria, 2007, 4'36" - *Matambre*, Miguel Angel Rios, Argentina, 2008, 2'14" - *Staircase*, Pia Greschner, Germania, 2008, 5'30" - *Tha*, Tahireh Lal, India, 2008, 4'30" - *Ballgames*, Tobias Sternberg, Gran Bretagna, 2008, 2' - *Peer To Peer*, Craig Mulholland, Gran Bretagna, 2008, 12'

I Centre culturel français de Milan, Espace Projection - Milano

Retrospectiva di *Agnès Varda*, protagonista della *Nouvelle Vague*

GIOVEDÌ 12 NOVEMBRE

20.00 *Cléo de 5 à 7*, Francia-Italia, 1962, 90'

SABATO 14 NOVEMBRE

15.30 *Jacquot de Nantes*, Francia, 1990, 118'

GIOVEDÌ 19 NOVEMBRE

20.00 *Sans toit ni loi*, Francia, 1985, 105'

I Triennale Design Museum - Milano

GIOVEDÌ 19 NOVEMBRE

18.30 *Latta e caffè, Riccardo Dalisi, Napoli e il teatro della decrescita*, Antonello Matarazzo in collaborazione con Bruno Di Marino, Italia, 2009, 62' ...*Ritratto di un designer e di una città*

PIZZERIA
40



Ristorante Lucca
0229526668 P. Castaldi 33

ELETECH

AMICI DI INVIDEO
DIGITAL ART & NEW MEDIA



AFIC Associazione Festival Italiani di Cinema

FDVLAB Associazione Laboratori
Fabbrica del Vapore

LA FABBRICA DEL VAPORE

Senza meta sguardi erranti e opere senza modelli rigidi.

Animazione, danza, poesia, documento, gioco, musica.
Un vagare fra tecnologie, dal cinema al videofonino.

Una selezione in cui lo spaesamento è caratteristica felice e inquietante.

Incontri ed eventi: il film interattivo; il videofonino e le frontiere dell'immagine in movimento; *Agnès Varda*, autrice della *Nouvelle Vague* e oggi fresca artista contemporanea; i film d'animazione di *Ursula Ferrara*; l'esperienza del gruppo "malastrada"; i giovani sguardi sul videopoeta *Gianni Toti*. E i "focus": l'itinerante *Viva Festival* e la *Videonale* di Bonn, la serie spagnola "D-Generación", la retrospettiva dalla Polonia e il *WRO Center* di Wroclaw; i *Masbedo*, il premio *Under 35*, l'omaggio a *Pina Bausch*, cui questa edizione è dedicata.

Il ritratto in movimento di un'arte senza meta, che esplora e cerca.





Settore cultura



*Konsulat Generalny
Rzeczypospolitej Polskiej
w Mediolanie*



*Consolato Generale
della Repubblica di Polonia
in Milano*



**Mostra Internazionale
di video e cinema oltre
XIX Edizione**

**International Exhibition of
Video and Cinema Beyond
19th Year**

Ingresso libero

Per informazioni
Tel. 02 76115394
335 57 04 538
info@mostrainvideo.com
www.mostrainvideo.com

■ Milano, Spazio Oberdan
11-15 novembre 2009
V.le Vittorio Veneto, 2 (M1 Porta Venezia)
orari:
mercoledì 11
dalle 21.00 alle 23.30
da giovedì 12 a domenica 15
dalle 15.30 alle 19.30 e dalle 21.00 alle 23.30

■ Milano, Triennale Design Museum
Viale Emilio Alemagna, 6
(M1-M2 Cadorna)
orari:
giovedì 19 alle 18.30

**■ Milano, Centre culturel français
de Milan, Espace Projection**
C.so Magenta, 63 (M1-M2 Cadorna)
orari:
giovedì 12 e giovedì 19 alle 20.00
sabato 14 alle 15.30

■ Milano, IED
Via Sciesa, 4
orari:
giovedì 12 alle 14.30
venerdì 13 alle 10.00

no destination senza meta

INGRESSO LIBERO

video e cinema oltre

- | **Spazio Oberdan, Milano**
11-15 novembre 2009
- | **Centre culturel français de Milan,
Espace Projection, Milano**
12, 14 e 19 novembre 2009
- | **Triennale Design Museum, Milano**
19 novembre 2009
- | **IED, Milano**
12-13 novembre 2009

21.00 Proiezione video
Schegge d'incanto in fondo al dubbio,
Masbedo, Italia, 2009, 15'07"

**Performance dei Masbedo
con Lagash dei Marlene Kuntz**
Autopsia del Tralalà, Italia, 2008, 17'

22.00 Selezione internazionale
Next Floor, Denis Villeneuve, Canada, 2008, 12'
...*Cadere sempre più in basso*
Photograph of Jesus, Laurie Hill,
Gran Bretagna, 2008, 6'40"
...*Archivio in animazione*
Aventures urbaines, Serge Rustin, Jocelyne
Rivière, Francia, 2008, 3'
...*Parigi, il métro, il videofonino*
Hanasaari a, Hannes Vartiainen, Pekka
Veikkolainen, Finlandia, 2009, 16'
...*Scenari industriali*
Border, Eni Brandner, Austria, 2009, 6'
...*Croazia. Le tracce della guerra*
► **Interviene l'autrice**
In Transit, Lida Abdul, Afghanistan, 2008, 4'
...*Afghanistan, guerra e speranza*
Qué sera sera?, Francisco Ruiz De Infante,
Francia, 2008-2009, 6'
...*Uomo, animale, tecnologia*
Nine to Five, Tero Puha, Finlandia, 2008,
8'20" ...*Ossessioni domestiche*
VeraZnunt, Antonello Matarazzo, Italia,
2008, 6' ...*Omaggio al popolo armeno*
Flashback al revés, Chema García Ibarra,
Spagna, 2008, 2'30" ...*Clip fotografico*

! È vietato entrare in sala a proiezione iniziata

! È vietata qualunque forma di registrazione preventivamente non autorizzata

! Nel programma sono segnalati soltanto gli autori che hanno confermato la loro partecipazione in tempo utile

! Il programma potrà subire variazioni per causa di forza maggiore

INVIDEO è un progetto AIACE-Milano sostenuto dal **Ministero per i Beni e le Attività Culturali**, Direzione Generale per il Cinema; **Regione Lombardia**, Direzione Generale Culture, Identità e Autonomie della Lombardia; **Provincia di Milano**, Settore Cultura; **Comune di Milano**, Assessorato alla Cultura - Settore Spettacolo e Assessorato allo Sport e Tempo Libero - Settore Tempo Libero

INVIDEO si avvale anche del contributo e della collaborazione di: EUNIC | Goethe-Institut Mailand | Centre culturel français de Milan | Consolato Generale del Regno dei Paesi Bassi-Milano | Forum Austriaco di Cultura a Milano | Istituto Svizzero di Roma-Centro Culturale Svizzero di Milano | Ambasciata e Consolato Generale della Repubblica di Polonia a Milano | Istituto Cervantes-Milán | Ambasciata di Israele | Fondazione Cineteca Italiana | Spazio Oberdan | IED Milano | Triennale Design Museum, Milano | Amici di INVIDEO | FDVLAB | Ondavideo Pisa | e di Eletech | Eurohotel Milan | Pizzeria 40 | Ristorante Lucca

Invideo è diretto da *Romano Fattorossi* e *Sandra Lischi*

consulenza artistica: *Chicca Bergonzi*

programmazione e coordinamento proiezioni: *Valentina Di Prisco*

comitato di selezione: *Valentina Di Prisco, Romano Fattorossi, Sandra Lischi, Elena Marcheschi*

organizzazione: *Elisa Gattarossa*

! Catalogo italiano/inglese a cura di Sandra Lischi e Elena Marcheschi, Mimesis Edizioni, Milano

10.00 Programmazione riservata alle scuole
▶ Incontro con Sandra Lischi

14.30 I IED - Milano

▶ Incontro con Ursula Ferrara :
I miei film d'animazione
prenotazione consigliata:
info@mostrainvideo.com
tel. IED: 025796951.

15.30 Incontro e proiezione
Focus sull'itinerante Viva Festival (Vital International Video Art)

▶ Interviene Ana de Alvear, curatrice

Violent Incident, Bruce Nauman, Stati Uniti, 1986, 2'57"

The Washing Machine, Douwe Dijkstra, Olanda, 2005, 4'23"

Same old tune, Rui Calçada Bastos, Portogallo, 2005, 1'49"

Tyger, Andrezza Valentin & Guilherme Marcondes, Brasile, 2006, 4'30"

Seeking Refuge, Berni Searle, Sudafrica, 2008, 5'56"

How Bill Viola Does It, Ira Schneider, Stati Uniti, 1975/2000, 2'13"

Triumph of the Wild, Martha Colburn, Svizzera, 2008, 5'

Ajax Football Stadium Amsterdam 02, Alicia Framis, Spagna, 2002, 3'52"

The Attendant, Isaac Julien, Gran Bretagna, 1993, 10'

Being Luis Porcar, Manuel Saiz, Spagna, 2005, 1'

Pamela, Pipilotti Rist, Svizzera, 1997, 5'

Yakizakana no Uta, Yusuke Sakamoto, Giappone, 2004, 4'36"

My Mother Learns Cinema, Nesimi Yetik, Turchia, 2007, 4'

Locos por el cine, Damián Perea, Spagna, 2003, 3'03"

Parts, Floris Kaayk, Olanda, 2008, 2'32"

Nunca pasa nada, Ana de Alvear, Spagna, 2006, 2'20"

Souvenir, Simone Lecca, Italia, 2001, 1'

16.45 Selezione internazionale
Mumbai Express, Virgile Van Ginneken, Francia, 2008, 8' ...*Su un treno, in India*
▶ interviene l'autore

Arkipelag (Archipelago), Gun Holmström, Finlandia, 2008, 6'30" ...*Sculture, acqua*

Retouches, Georges Schwizgebel, Svizzera-Canada, 2008, 6' ...*Animazione sognante*

▶ interviene l'autore

Everything you Always Wanted to Know About the Making of a Video Installation, Ramón Coelho, Olanda, 2008, 60'
...*Marina Abramovic al lavoro*

18.40 Incontro e proiezione
La Videonale di Bonn: l'architettura dello sguardo

▶ intervengono Georg Elben, curatore e Susanne Husse, responsabile cooperazioni Italia

Asterión, Gonzalo Lebrija, Messico, 2006, 4' 11"

Trip, Jakub Nepras, Repubblica Ceca, 2008, 3'05"

Der Lauf, Elke Nebel, Germania, 2007, 1'41"

A Chinese Dream, Paola Vela, Perù, 2007, 4'30"

Attica, Manon De Boer, Belgio, 2008, 10'

Turning Trick, Kaja Leijon, Norvegia, 2008, 5'

Performance Under Working Conditions, Andrew Cooke, Gran Bretagna, 2006, 2'25"

Venusia, Aline Bouvy & John Gillis, Belgio, 2007, 8'

21.00 Incontro e proiezione
I film d'animazione di Ursula Ferrara

► **Interviene Ursula Ferrara**

Lucidi folli, Italia, 1986, 2'

Congiuntivo futuro, Italia, 1988, 2'15"

Amore asimmetrico, Italia, 1990, 2'40"

Come persone, Italia, 1995, 1'23"

Quasi niente, Italia, 1997, 2'20"

Cinque stanze, Italia, 1999, 4'23"

La partita, Italia, 2002, 4'

News, Italia, 2006, 4'11"

22.00 Selezione internazionale

City of Lights, Teun van der Zalm & Daan Verbiest, Olanda, 2007, 4'36" ...*Città-mosaico*

25.765, Riccardo Arena, Shangai (Cina), 2008, 7' ...*Paesaggi animati*

Naufrage, Clorinde Durand, Francia, 2008, 6' ...*Spazi sconvolti*

The Shape of Things, Oliver Pietsch, Germania, 2008, 17'30" ...*Gli incubi del cinema*

This will be the last, Gazelle Samizay, Stati Uniti, 2009, 5'30" ...*Fatica al femminile*

Journey From Pinsk, Magda Matwiejew, Australia, 2009, 9'12"

...*Memorie russe in animazione*

Rex Tremendae, Leonardo Carrano, Alessandro Pierattini, Italia, 2008, 3'15"

...*Mozart in video*

Cobra Mist, Emily Richardson, Gran Bretagna, 2008, 6'52" ...*Rovine militari*

Washing Off a Paint, Galina Myznikova, Sergey Provorov, Russia, 2007, 3'

...*Videopittura*

Peopleconnection, Antonello Matarazzo, Italia, 2008, 4' ...*Ritratti in metamorfosi*

Heureux!, Thierry Van Hasselt, Belgio, 2008, 7'15" ...*Danza, animazione, pittura*

10.00 I IED - Milano

► **Incontro con Alena Činčerová**
Kinoautomat, il film interattivo
 prenotazione consigliata:
 info@mostrainvideo.com
 tel. IED: 02 5796 951.

15.30 Sguardi sull'Africa
Meme Père Meme Mère-Un film de voyage, Malastrada, Francia/Italia/Burkina Faso, 2008, 82'
 ...*Diario di viaggio in Burkina Faso*

17.00 Selezione internazionale
One, Michal Levy, Israele, 2007, 5'
 ...*Musica, forme, città* ► **Interviene l'autrice**
Viva Malevich, Alexandr Barkovskiy, Russia, 2008, 1' ...*Omaggio in animazione*
Berlun, Ezgi Kilinçaslan, Germania, 2008, 6'30" ...*Autoritratto al videofonino*
 ► **Interviene l'autrice**
Passage, Telemach Wiesinger, Germania, 2008, 30' ...*Poesia dei ponti*

18.00 I giovani sguardi sul videopoeta Gianni Toti
 ► **Interviene Pia Toti Abelli, La Casa Totiana**
Tre prototipi (Totilogia), Enrico Maria Artale; *Senza totilo*, Laura Plebani; *Dappertoti*, Daniel Mejía, Italia, 2009, durata totale 19'

18.30 Incontro e proiezione
Retrospectiva sul WRO Center di Wroclaw, Polonia
 ► **Intervengono Piotr Krajewski, direttore artistico e Agnieszka Kubicka-Dzieduszycka, curatrice e coordinatrice**
106 Olney Street, Marcin Giżycki, Polonia, 2007, 4'45"
Affirmation, Adam Abel, Polonia, 2008, 2'33"
Rodzina, Micha Piotrowski, Polonia, 2007, 4'16"
Film o Kostuchu, Piotr Bosacki, Polonia, 2008, 2'50"
Złoto, Filip Chrobak, Polonia, 2007, 3'50"
Inne Miasto, Inne Życie, Angelika Fojtuch, Polonia, 2008, 5'20"

11.11, Przemysław Węgrzyn,
Polonia, 2007, 3'35"

Tao Te Ching, Rozdział 18, Mateusz
Sadowski, Polonia, 2008, 5'17"

Transpozycjonowanie, Jan Szewczyk,
Polonia, 2008, 3'36"

Secret Life, Joanna Hoffman,
Polonia, 2008, 11'05"

Rejs do Krakowa, Piotr Jaros,
Polonia, 2008, 10'40"

21.00 Selezione internazionale

Passing By, Maria Korporal, Italia, 2008,
7'39" ...*Animali in città* > **interviene l'autrice**

The Truth Machine, Simone Bennett,
Olanda, 2007, 10'45" ...*Realtà congelata*
> **interviene l'autrice**

Airport Tunnel, Vitor Hugo, Portogallo,
2009, 4'38" ...*Musica e colore*

Teaching the Alphabet, Volker Schreiner,
Germania, 2007, 3'34" ...*Giocare con le lettere*

Dropping Furniture, Harald Hund, Paul
Horn, Austria, 2008, 5' ...*Interno perturbante*

Making of Dropping Furniture, Lenzo,
Didi Sommer, Austria, 2008, 4'
...*Dietro le quinte*

Mountain-water-painting, Christin
Bolewski, Germania, 2009, 6'12"
...*Paesaggio con scalatori*

Refractions, Paul Neudorf, Canada, 2008,
6'15" ...*Danza e luce* > **interviene l'autore**

Farewell, Stefan Zeyen, Germania, 2009,
1'41" ...*Perdita e addio* > **interviene l'autore**

Héloïse, Josiane Lapointe, Canada, 2008,
6'30" ...*Ritratto-collage*

Matter in Motion, Semiconductor, Gran
Bretagna, 2008, 5'36" ...*Sguardi sulla città*

Les Songes d'Edmée, Jérôme Lefdup,
Francia, 2008, 2'21" ...*Foto-poemetto*

22.30 Omaggio a Pina Bausch

Dominique Mercy danse Pina Bausch,
Régis Obadia, Francia, 2003, 52'

15.30 **Proiezione**
D-GENERACIÓN, Esperienze
underground della non fiction spagnola
Amadeo, Una historia real, Eduardo
Guillot, Spagna, 2004, 10'

El perfecto cerdo, María Cañas,
Spagna, 2005, 16'

La cosa nuestra, María Cañas,
Spagna, 2006, 16'

Alice in Hollywoodland, Jesús Pérez
Mirando, Spagna, 2004, 7'

De la hospitalidad, derecho de autor,
Oriol Sánchez, Miguel Amorio,
Spagna, 2006, 15'

Detesto el sentimentalismo barato,
Jorge Torregrossa, Spagna, 2003, 5'

16.45 Selezione internazionale

Annual Report, Cristina Braga, Portogallo,
2008, 4' ...*Un anno animato*

Yet in Exile – "Family Script", Alice Kok,
Macao (Cina), 2008, 18'26" ...*Fra India e Tibet*

Patience of the Memory, Vuk Jevremovic,
Spagna-Germania, 2009, 6'
...*Frammenti da Dresda*

Sassi, Vincenzo Beschi, Italia, 2009, 11'45"
...*Bambini e creatività* > **interviene l'autore**

Debussy/En Blanc et Noir/1st Movement,
Tal Rosner, Gran Bretagna, 2007, 4'42"
...*Spazi a ritmo di musica*

Divers, Paris Mavroidis, Stati Uniti, 2008, 3'
...*Tuffi in 3D*

18.00 **KINOAUTOMAT** primo spettacolo.

21.00 **KINOAUTOMAT** secondo spettacolo.

KINOAUTOMAT *Člověk a jeho d'om*
(*Man and His House*),

Jan Roháč, Radúz Činčera,

Vladimír Svítáček, Cecoslovacchia, 1967

**Anteprima italiana-La prima storica
esperienza del cinema interattivo.**

(approssimativamente 60 minuti per il solo film; l'intera performance dura circa 75-90 minuti, a seconda delle scelte del pubblico. Alcune opzioni sono più lunghe, altre meno.)

Ingresso 5,00 Euro

prenotazione consigliata:

02 7611 5394 - 02 7740 6316

22.40 **Selezione internazionale**

Long for the City, Jem Cohen, Stati Uniti,
2008, 9'10" ...*Patti Smith e New York*

Not with a Bang, Alessandro Amaducci,
Italia, 2008, 5'12" ...*Corpi, guerre*

› **interviene l'autore**

Der Augenblick, Michaela Schweiger,
Germania, 2008, 13' ...*Enigma nel deserto*

Danse Macabre, Pedro Pires, Canada,
2008, 7'54" ...*Distacco dal mondo*

The Mysteries of Nature, Dahci Ma, Sud
Corea, 2008, 10' ...*Danza fra cielo e terra*

DOMENICA 15 NOVEMBRE
I Spazio Oberdan - Milano

15.30 **Agnès Varda tra cinema, video,
arte contemporanea**

Les glaneurs et la glaneuse,
Francia, 2000, 78'

16.45 **Incontro e proiezione
L'esperienza apolide del gruppo
"Malastrada"**

› **intervengono i componenti del gruppo**
Selezioni da: *Mitografia*; *Frammenti*;
Elementi

18.00 **Selezione internazionale**

densen, Anna Linder, Svezia, 2009, 7'20"
...*I cieli delle città*

Doxology, Michael Langan, Stati Uniti,
2007, 6'10" ...*Animazione surreale*

I Know You, Gudrun Krebitz, Germania,
2009, 4' ...*Intimità disegnata*

Brisés, Enrique Ramírez, Francia, 2008, 13'
...*Cile, Memorie*

Heavenly Lights, Jan Karel Lameer,
Olanda, 2009, 4' ...*Aurora boreale*

Poggioreale 41, Gabriele Gismondi, Italia,
2009, 6' ...*Ricordo di un terremoto*

Buoy, Seoungcho Cho, Stati Uniti,
2008, 7'07" ...*Mutazioni della Death Valley*

Secret Life, Reynold Reynolds, Germania,
2008, 9' ...*Foresta domestica*

Sguardi sull'Africa

Nora, David Hinton, Alla Kovgan, Stati
Uniti-Mozambico-Gran Bretagna, 2008, 35'
...*Autoritratto africano fra danza e storia*

21.00 **Premiazione e proiezione dell'opera
vincitrice del Premio "Under 35"**

21.30 **Agnès Varda tra cinema, video,
arte contemporanea**

Les plages d'Agnès, Francia, 2008, 117'